

سلطنة عمان
وزارة التربية والتعليم
المكتب الفني للدراسات والتطوير

دليل مسابقة المعلمين
والعاملين العمانيين في الحقل التربوي

الطبعة الثانية

٢٠١١م

فهرس المحتويات

رقم الصفحة	الموضوع	م
٤	المقدمة	١
٥	أولاً: أهداف المسابقة	٢
٦	ثانياً: محاور المسابقة	٣
٧-٦	ثالثاً: شروط المسابقة	٤
٨	رابعاً: المواصفات الفنية للطباعة	٥
٨	مواصفات فنية عامة	٦
٨	مواصفات فنية لمحور أدب الطفل	٧
٩	خامساً: آلية عمل المسابقة	٨
١٠	سادساً: مهام لجنة المسابقة	٩
١٠	مهام فريق الفرز	١٠
١٠	مهام فرق التقييم	١١
١١	مهام فريق التوثيق	١٢
١٢	سابعاً: معايير تقييم الأعمال	١٣
١٢	المعايير العامة	١٤
١٥-١٢	معايير تقييم محور البحوث والدراسات التربوية والعلمية	١٥
١٦-١٥	معايير تقييم محور تأليف الكتب التربوية والعلمية	١٦
١٧-١٦	معايير تقييم محور الترجمة (كتب - دراسات - مقالات)	١٧

رقم الصفحة	الموضوع	م
١٧	المعايير الخاصة لتقييم محور الترجمة (كتب - دراسات - مقالات)	١٨
١٩-١٨	معايير تقييم محور المشاريع العلمية والبرامج الإلكترونية المحوسبة	١٩
٢٠-١٩	معايير تقييم محور أدب الطفل (القصة الأدبية أو العلمية - النشيد - المسرحية)	٢٠
٢١	ثامناً: جوائز المسابقة	٢١
٢١	المزايا المقدمة للفائزين في المسابقة	٢٢
٢٢-٢١	تاسعاً: الملاحق	٢٣
٢٦-٢٤	ملحق (١) استمارة تقييم بحث / دراسة .	٢٤
٢٨-٢٧	ملحق (٢) استمارة تقييم تأليف كتاب تربوي أو علمي .	٢٥
٣٠-٢٩	ملحق (٣) استمارة تقييم عمل مترجم (كتب - دراسات - مقالات) .	٢٦
٣٢-٣١	ملحق (٤) استمارة تقييم مشروع علمي أو برنامج إلكتروني محوسب .	٢٧
٣٤-٣٣	ملحق (٥) استمارة تقييم محور أدب الطفل (النشيد) .	٢٨
٣٦-٣٥	ملحق (٦) استمارة تقييم محور أدب الطفل (المسرحية) .	٢٩
٣٨-٣٧	ملحق (٧) استمارة تقييم محور أدب الطفل (القصة) .	٣٠
٣٩	ملحق (٨) استمارة إقرار وتعهد .	٣١
٤١-٤٠	ملحق (٩) CODE FOR CORRECTIONS	٣٢

المقدمة

تسعى وزارة التربية والتعليم إلى النهوض بالعملية التربوية في جميع مجالاتها، حيث تعمل على التنوع في البرامج المقدمة والأنشطة المتعددة التي تهدف إلى الاهتمام بالمعلمين والعاملين العمانيين في الحقل التربوي، وتنمية إبداعاتهم ومهاراتهم العلمية والأدبية التي تنصب في خدمة الحقل التربوي وتطوير العملية التعليمية التعلمية .

وإيماناً من وزارة التربية والتعليم بقدرات المعلمين والعاملين في الحقل التربوي فقد خصصت لهم مسابقة سنوية تعدّ رافداً مهماً وفعالاً في الحقل التربوي على كافة مستوياته وتخصصاته، فقد أتاحت لهم فرصة المشاركة في هذه المسابقة السنوية سعياً منها إلى عرض تجاربهم وإبراز قدراتهم في المجال التربوي .

وتكريماً للمعلمين والعاملين في الحقل التربوي؛ فقد أعلن معالي وزير التربية والتعليم ميلاد هذه المسابقة في كلمته الافتتاحية بمناسبة العام الدراسي ٢٠٠٣/٢٠٠٤م، ودعم ذلك صدور القرار الوزاري رقم (٢٠٠٣/١٦٢) الذي يعنى بمسابقة المعلمين والعاملين العمانيين في الحقل التربوي .

وعليه تأمل وزارة التربية والتعليم أن تلقى هذه المسابقة إقبالاً كبيراً من قبل المعلمين والتربويين لصالح العملية التربوية وللرقي بمخرجاتها في مختلف المجالات الفكرية وغيرها .

مسابقة المعلمين والعاملين العمانيين في الحقل التربوي

أولاً: أهداف المسابقة

إن وزارة التربية والتعليم كدأبها تسعى إلى تطوير قدرات المعلمين والعاملين في الحقل التربوي من خلال الأنشطة الثقافية والبرامج التعليمية والمسابقات الهادفة، حيث أنها تهدف من خلال هذه المسابقة إلى:

- تشجيع إجراء البحوث التربوية خاصة الإجرائية منها التي تعنى بدراسة التحديات التي تواجه العملية التعليمية العلمية إضافة إلى دراسة كل ما من شأنه تطوير العمل التربوي .
- عرض أهم المستجدات والتجارب ذات الصلة بمختلف الجوانب التربوية كعملية التعليم والتعلم والإدارة التربوية والمناهج التعليمية والسياسات التربوية وغيرها .
- حفز إبداعات المعلمين والعاملين في الحقل التربوي وتشجيع تأليف أعمال ذات جودة عالية تخدم عمليات التطوير التربوي التي تعنى بها الوزارة .

ومن خلال الأهداف العامة للمسابقة يمكن اشتقاق مجموعة من الأهداف الخاصة بصورة أكثر دقة وتفصيلاً تعنى بالجوانب المختلفة التي تغطيها المسابقة، وهي:

- تنمية قدرات المعلمين والعاملين العمانيين في الحقل التربوي على إجراء البحوث التربوية بطريقة علمية تتبع خطوات البحث العلمي .
- تشجيع الحقل التربوي على تقديم المقترحات والحلول لبعض التحديات التي تواجه العملية التعليمية العلمية من خلال البحوث والدراسات التي يقومون بها .
- إثراء الفكر التربوي من خلال تشجيع التربويين على إبراز إبداعاتهم في مجال تأليف الكتب العلمية والتربوية بما يخدم العملية التعليمية العلمية .
- طرح العديد من الأفكار والرؤى والتجديدات في المجال التربوي من خلال تأليف الكتب التربوية .

- إسهام الحقل التربوي في إظهار آخر المستجدات والتطورات في المجال التربوي والعلمي من خلال ترجمة (الكتب والمقالات والدراسات) الأجنبية الحديثة والإفادة منها .
- الإسهام في صقل مهارات المترجمين من خلال ترجمة الكتب والمقالات والدراسات الأجنبية إلى اللغة العربية .
- الإسهام في صقل وتنمية مهارات المعلمين والتربويين في مجال تصميم البرامج الإلكترونية والمشاريع الحوسبة .
- تشجيع عملية الإبداع في تقديم المادة التعليمية إلى المعلمين بطرق تدريسية حديثة تعتمد على التعلم الإلكتروني .
- تشجيع أدب الطفل في السلطنة بوجه عام والحقل التربوي على وجه الخصوص .
- رعاية إبداعات الحقل التربوي في إبراز كتاباتهم للأطفال في مجال كتابة النشيد والمسرحية والقصة .

ثانياً: محاور المسابقة

- البحوث والدراسات التربوية والعلمية .
- تأليف الكتب العلمية والتربوية .
- الترجمة (كتب، دراسات، مقالات) .
- المشاريع العلمية والبرامج الإلكترونية الحوسبة .
- أدب الطفل (القصة، المسرحية، النشيد) .

ثالثاً: شروط المسابقة

- هناك مجموعة من الشروط الأساسية التي لا بد أن تتوافر في الأعمال والمشاركات المقدمة، والتي يجب التقيد بها لقبول المشاركة، وهي:
- أن تتسم المشاركة بالجدة والحداثة ومواكبة لمتطلبات العصر الرامية إلى تطوير العملية التربوية .
 - أن يكون العمل المقدم معداً وفقاً للأسس العلمية المتبعة في كل محور .
 - أن يتوافق العمل المقدم وتوجهات الوزارة .

- أن تكون المشاركة غير منشورة ولم يتم المشاركة بها في مسابقات أو فعاليات أخرى سواء داخل السلطنة أو خارجها .
- أن يرفق صاحب العمل نبذة تعريفية عنه وعن إسهاماته في مجال عمله بالحقل التربوي بحيث تكون في ورقة مستقلة مرفقة مع العمل .
- أن لا يتضمن محتوى العمل المقدم أي إشارة تدل على شخصية صاحب العمل كإسمه أو عنوانه أو رقم هاتفه أو بريده الإلكتروني وأن يقتصر على النبذة التعريفية المستقلة المقدمة عن صاحب العمل .
- أن يرفق صاحب العمل إقراراً موقفاً منه يتضمن بأنه صاحب العمل وأن العمل غير منقول أو مقتبس؛ كما يتعهد فيه في حال فوزه في المسابقة أن يتنازل عن حقوق نشره للوزارة التي يصبح لها حق إصدار العمل وفق خطتها السنوية في النشر، وبالطريقة التي تراها مناسبة سواء داخل السلطنة أو خارجها (مرفق استمارة إقرار وتعهد) .
- يمكن أن يتم تقديم عمل جماعي لأكثر من مشارك شريطة أن يتطلب العمل ذلك، من حيث الأهمية والفائدة الكبيرة التي يحققها، والجهد الكبير الذي يتطلبه .
- يحق للمشارك أن يشارك في محور واحد فقط من محاور المسابقة الخمسة، وفي حالة تقديم أكثر من مشاركة سيتم استبعادها جميعاً .
- أن يرفق صاحب العمل عدد (٣) نسخ ورقية للعمل المقدم ونسخة واحدة إلكترونية في قرص مدمج (CD) .
- أن تكون الكتب المؤلفة والأعمال المترجمة ذات صلة وثيقة بالحقل التربوي ولا تقبل الدواوين وكتب الأدب والخواطر .
- لا يمكن اعتبار الكتب والبحوث المحفوظة إلكترونياً أنها برامج محوسبة ولا يمكن المشاركة بها في محور المشاريع العلمية والبرامج الإلكترونية المحوسبة .
- أن يتم تقديم العمل إلى المكتب الفني للدراسات والتطوير بالوزارة في موعد أقصاه نهاية شهر نوفمبر من كل عام .

رابعاً: المواصفات الفنية للطباعة

• مواصفات فنية عامة:

- أن تكون الطباعة على ورق أبيض (A4) ، وعلى وجه واحد فقط من الورقة .
- أن يتم استخدام خط (Simplified Arabic) أو (Traditional Arabic) للعمل المقدم باللغة العربية .
- أن يتم استخدام خط (Times New Roman) أو (Courier) للعمل المقدم باللغة الإنجليزية .
- حجم الخط للعناوين الرئيسية (١٨) وللعناوين الفرعية (١٦) وللمتن (١٤) ما عدا الأعمال المقدمة تحت محور أدب الطفل .
- تترك هوامش مقدارها (٣ سم) على الجهة اليمنى و (٢ سم) على باقي الجهات .
- تباعد المسافة بين الأسطر بمقدار سطر ونصف .

• مواصفات فنية لمحور أدب الطفل:

حجم الخط	حجم العمل	المجال	الفئة العمرية
٣٦-٣٠	١٥٠-٥٠ كلمة	القصة	٥-٣ سنوات
		المسرحية	
	١٠-٥ أبيات	النشيد	
٣٠-٢٥	٥٠٠-١٥٠ كلمة	القصة	١٠-٦ سنوات
		المسرحية	
	١٥-١١ بيتاً	النشيد	
٢٥-٢٢	٧٠٠-٥٠٠ كلمة	القصة	١٤-١١ سنة
		المسرحية	
	١٨-١٦ بيتاً	النشيد	
٢٢-١٨	١٠٠٠-٨٠٠ كلمة	القصة	١٨-١٥ سنة
		المسرحية	
	٢٢-١٩ بيتاً	النشيد	

خامساً: آلية عمل المسابقة

- الإعلان عن المسابقة والفترة الزمنية المحددة لاستلام المشاركات من خلال موقع البوابة التعليمية والمنتدى التربوي للوزارة وكذلك التعميم على المحافظات والمناطق التعليمية.
- تشكيل لجنة متخصصة لتفعيل عمل المسابقة بحيث تتكون من فريق الفرز المعني باستلام المشاركات خلال الفترة المحددة وفرزها حسب المحاور المختلفة واستبعاد المشاركات التي لا تلتزم بالشروط ومواصفات المطلوبة، وفرق التقييم لجميع محاور المسابقة، وهذه الفرق تضم أكاديميين تربويين ومتخصصين من داخل الوزارة وخارجها، وتعنى بتقييم المشاركات واختيار الفائزين وفريق التوثيق الذي يعنى بعمليات نشر وتوثيق الأعمال الفائزة بالمسابقة.
- استلام جميع المشاركات من قبل فريق الفرز، خلال الفترة المحددة لتقديم الأعمال.
- يقوم فريق الفرز بفرز الأعمال المشاركة وتنظيمها وفقاً للمحاور المختلفة للمسابقة بحيث يتم اتخاذ كافة التدابير التي تضمن السرية التامة للأعمال المقدمة تمهيداً لتقديمها إلى فرق التقييم كل حسب محوره.
- قيام فريق الفرز باستبعاد الأعمال والمشاركات التي لا تخضع لشروط المسابقة ومواصفاتها الفنية.
- تسلم المشاركات إلى مقرر كل فريق من فرق التقييم تمهيداً لتقييمها وفقاً للمعايير التربوية والعلمية، كما يعنى كل مقرر بمهمة التنسيق بين أعضاء الفريق بشأن مواعيد الاجتماعات واللقاءات بينهم.
- يقدم كل فريق من فرق التقييم تقريراً وافياً حول آلية التقييم وما تم إتباعه من إجراءات والأعمال الفائزة مرفقاً استمارات التقييم الخاصة بكل مشاركة.
- يقوم فريق التوثيق بالتنسيق مع مقرري فرق التقييم بإعداد تقرير متكامل عن سير المسابقة والأعمال الفائزة ورفعها إلى معالي الوزير المقرر لاعتماده.
- إعلان أسماء الفائزين على موقع البوابة التعليمية والمنتدى التربوي وبعض الصحف المحلية اليومية.

سادساً: مهام لجنة المسابقة

يتم تشكيل لجنة لمتابعة سير أعمال المسابقة في مختلف مراحلها، وتضم هذه اللجنة مجموعة من الفرق، هي: فريق الفرز، فرق التقييم، وفريق التوثيق، حيث تقوم هذه الفرق بمجموعة من المهام، وذلك حسب الآتي:

• مهام فريق الفرز:

يقوم فريق فرز الأعمال المشاركة في المسابقة بالمهام الآتية:

- استلام المشاركات فور وصولها من المحافظات والمناطق التعليمية وحفظها.
- التأكد من مطابقة كشوف المشاركات الواردة من المحافظات والمناطق التعليمية مع المحتوى المرفق بها.
- التأكد من مطابقة المشاركات الواردة من المحافظات والمناطق التعليمية لشروط المسابقة.
- التأكد من وجود (نسخة إلكترونية للعمل - 3 نسخ ورقية - إقرار صاحب العمل - عدم وجود نقص بأوراق المشاركة - نبذة تعريفية لصاحب العمل).
- إعداد كشوف تفريغية بالمشاركات وفق المحافظات والمناطق التعليمية ومحاور المسابقة.
- التنسيق مع أصحاب الأعمال غير مكتملة النسخ بحيث تكون على الأقل (3 نسخ من كل مشاركة).
- الإعداد الفني للمشاركات وإخفاء هوية المشارك بالطرق الآمنة.
- تسليم المشاركات إلى مقرري فرق التقييم وفق كشوف محددة لكل محور من محاور المسابقة.
- إنجاز أية أعمال أخرى تتعلق بالفرز.

• مهام فرق التقييم:

تقوم فرق التقييم في المسابقة بالمهام الآتية:

- استلام كشوف جميع المشاركات من فريق الفرز كلاً حسب المحور المعني بتقييمه، والتأكد من عددها من خلال مطابقتها مع الكشوف الخاصة بتلك المشاركات.
- التنسيق بين أعضاء فريق تقييم كل محور لحضور اجتماعات الفريق وخاصة مع الأعضاء من خارج الوزارة.

- الاتفاق على آلية سير العمل وكيفية إدارته وآلية التقييم التي سيتم إتباعها إضافةً إلى الوقت المقترح لإنجاز المهام الموكولة لكل عضو من أعضاء اللجنة .
- القيام بعملية التقييم من قبل الأعضاء بحيث لا يقل العدد عن (٣) مقيمين لكل عمل بعدها يتم (وضع استمارة تقييم نهائية لكل مشاركة تتضمن متوسط تقييم المشاركة موقع عليها من جميع أعضاء الفريق إضافة إلى استمارات تقييم كل مشاركة من قبل أعضاء التقييم موقعة من قبل المقيم) .
- إعداد تقرير نهائي حول تقييم جميع المشاركات في كل محور من محاور المسابقة متضمناً أسماء المشاركات الثلاث الفائزة، ورفعها إلى مدير المكتب الفني للدراسات والتطوير .
- يتولى مقرر كل فريق من فرق التقييم متابعة تنفيذ المهام الواردة أعلاه .

● مهام فريق التوثيق :

- استلام كشوف بجميع المشاركات في كل محور من محاور المسابقة من فريق الفرز والتأكد من عدد المشاركات التي تم تسليمها لفرق التقييم حسب محاور المسابقة .
- استلام جميع المشاركات واستمارات التقييم الخاصة بتقييم كل مشاركة وتقرير كل فريق من فرق التقييم والإفادة منها في إعداد التقرير النهائي للمسابقة .
- إعداد التقرير النهائي للمسابقة ورفعها إلى معالي الوزير الموقر لاعتماد النتائج .
- استلام الأعمال الفائزة في المسابقة من فرق التقييم .
- التنسيق مع دائرة الموازنة لطباعة الأعمال الفائزة بالمركز الأول في كل محور من محاور المسابقة .
- متابعة دور النشر والتنسيق معها حول طباعة الأعمال الفائزة بالمركز الأول في كل محور من محاور المسابقة .

سابعاً: معايير تقييم الأعمال

بعد أن يتم التأكد من مطابقة الأعمال المقدمة لشروط المسابقة والمواصفات الفنية لها، وتحديد المحور الذي تنتمي إليه، ستقيم الأعمال المشاركة وفقاً للمعايير الآتية:

● المعايير العامة:

تجمع المسابقة بين خمسة محاور هادفة ومترابطة فيما بينها، وتعمل على تحقيق أهداف وغايات تسعى من خلالها إلى تطوير العمل التربوي. فعلى المشارك الذي يرغب في تقديم عمل ما أن يراعي مجموعة من المعايير العامة التي سيتم تقييم الأعمال المقدمة في ضوءها، وهي:

- فائدة العمل المقدم للحقل التربوي بالسلطنة.
- انصاف العمل بالجدة والحداثة.
- الصياغة اللغوية السليمة.
- تسلسل الأفكار وترابطها.
- التنسيق والإخراج المناسب.
- مراعاة حقوق الملكية الفكرية.

● معايير تقييم محور البحوث والدراسات التربوية والعلمية:

سيتم تقييم المشاركات البحثية من قبل عدد من الأكاديميين والتربويين المتخصصين، بناءً على المعايير العامة للتقييم، بالإضافة إلى المعايير الخاصة الآتية:

عنوان البحث / الدراسة:

- يتضمن أهم متغيرات الدراسة.
- مصاغ صياغة علمية دقيقة.
- أن لا يقل عن (١٠) كلمات ولا يتجاوز (٢٠) كلمة.
- مصاغ صياغة من العام إلى الخاص.

الصفحات الأولى :

- تتضمن فهرس المحتويات .
- تتضمن فهرس الجداول .
- تتضمن فهرس الملاحق .
- أن ترقم ترقيماً أبجدياً .

ملخص الدراسة :

- تتضمن الدراسة ملخصاً باللغة العربية .
- تتضمن الدراسة ملخصاً باللغة الإنجليزية .
- لا يتجاوز الملخص باللغتين عن (٢٥٠) كلمة .
- يتضمن الملخص عنوان البحث / الدراسة وأهدافه وأهم النتائج والتوصيات .

مقدمة الدراسة :

- تعمل على شد انتباه القارئ لمشكلة البحث واهتمامه بها .
- تستعرض الوصف العام لمشكلة الدراسة .
- تصاغ صياغة علمية متسلسلة .
- تصاغ صياغة دقيقة من العام إلى الخاص بصورة قمعية .

خطة الدراسة :

- وضوح مشكلة الدراسة ودقتها .
- تتضمن مبررات منطقية لإجراء البحث / الدراسة .
- مناسبة الأهداف والأسئلة الموضوعية وشموليتها .
- شمولية الحدود (المكانية ، الزمانية ، البشرية ، الموضوعية) .
- وضوح متغيرات الدراسة ومستوياتها .
- تحديد مصطلحات البحث / الدراسة .
- وضوح الخطوات الإجرائية للبحث / الدراسة .

الإطار النظري :

- حداثة الإطار النظري والدراسات السابقة .
- كفاية الدراسات السابقة من حيث العدد .
- شمولية الإطار النظري لموضوع البحث / الدراسة .
- تنوع الدراسات السابقة .

المنهجية العلمية :

- استعراض مجتمع الدراسة وعينتها .
- مناسبة مجتمع الدراسة وعينتها .
- وضوح كيفية اختيار العينة بطريقة علمية .
- مناسبة عينة الدراسة بالنسبة للمجتمع .
- وضوح كيفية إعداد أدوات الدراسة .
- وضوح كيفية إجراء عملية صدق الأدوات .
- مناسبة الأساليب الإحصائية لإجراء عملية ثبات الأدوات .
- الدقة في إجراءات تطبيق أدوات الدراسة .
- مناسبة المنهج العلمي المتبع في البحث / الدراسة .
- مناسبة الأساليب الإحصائية المستخدمة لاستخراج النتائج .

نتائج الدراسة ومناقشتها :

- دقة النتائج وملاءمتها لأسئلة الدراسة .
- التسلسل في عرض النتائج .
- منطقية المناقشة ومبرراتها .
- ربط النتائج بالدراسات السابقة .
- وضوح شخصية الباحث في مناقشة النتائج .

التوصيات والمقترحات :

- ملائمة التوصيات لنتائج البحث / الدراسة .
- شمولية التوصيات لنتائج البحث / الدراسة .
- تتضمن مقترحات بإجراء بحوث / دراسات تتلائم ونتائج البحث / الدراسة .

التوثيق العلمي :

- الاعتماد على مراجع علمية حديثة .
- اتباع أسلوب توثيقي موحد في جميع أجزاء البحث / الدراسة .
- اتباع نظام الجمعية الأمريكية لعلم النفس (APA) في عملية التوثيق .
- تنوع المراجع والمصادر المستخدمة (العربية ، الإنجليزية) .
- التسلسل الهجائي في كتابة قائمة المراجع .

المحور الثاني : معايير تقييم محور تأليف الكتب التربوية أو العلمية

سيتم عرض الكتب التربوية والعلمية على متخصصين في الجانب التربوي والأكاديمي على أن يتم تقييمها بناءً على المعايير العامة للتقييم ، بالإضافة إلى المعايير الخاصة الآتية :

عنوان الكتاب :

- مرتبط بمحتوى الكتاب .
- مصاغ صياغة علمية ولغوية دقيقة .
- أن لا يزيد عن (١٠) كلمات .

الصفحات الأولى :

- تتضمن فهرس المحتويات .
- تتضمن فهرس الجداول .
- تتضمن فهرس الملاحق .

مقدمة الكتاب :

- تعمل على شد انتباه القارئ لموضوع الكتاب والهدف منه .
- تتضمن منهجية الكتاب وهيكلية .

محتوى الكتاب :

- ترابط أهداف الكتاب وموضوعه مع المحتوى .
- خلو المحتوى من الأخطاء العلمية واللغوية .
- شمولية المحتوى للجوانب المرتبطة بالموضوع .
- العمق في مناقشة القضايا المطروحة في المحتوى .
- التوازن بين فصول الكتاب وأبوابه .
- بروز شخصية المؤلف في المحتوى .
- منطقية الطرح والنقاش في القضايا المطروحة .
- تدعيم المحتوى بالصور والأشكال والرسومات والخرائط .

التوثيق العلمي :

- الاعتماد على مراجع علمية حديثة .
- اتباع أسلوب توثيقي موحد في جميع فصول الكتاب .
- اتباع نظام الجمعية الأمريكية لعلم النفس (APA) في عملية التوثيق .
- تنوع المراجع والمصادر المستخدمة (العربية ، الإنجليزية) .
- التسلسل الهجائي في كتابة قائمة المراجع .

المحور الثالث : معايير تقييم محور الترجمة (كتب - دراسات - مقالات)

أولاً : شروط العمل المترجم

بعد أن يستوفي العمل المترجم شروط المسابقة ، يتم التأكد من استيفائه مجموعة من الشروط

الخاصة الآتية :

- أن لا تقل عدد صفحات الكتاب المترجم عن (٨٠) صفحة من الحجم المتوسط (١٧ X ٢٤ سم) .
- أن لا تقل عدد كلمات المقال المترجم عن (٣٥٠٠) كلمة، أي ما يقارب (١١) صفحة .
- أن لا تقل عدد كلمات الدراسة المترجمة عن (٢٠٠٠٠) كلمة، أي ما يقارب (٦٠) صفحة .
- الحداث في العمل المترجم على أن لا يكون قد مر على نشره أكثر من خمس سنوات .
- توضيح مصدر العمل المترجم بذكر المؤلف الأصلي وعنوان العمل ودار النشر وتاريخ النشر .
- إرفاق رسالة عدم ممانعة لترجمة العمل ممنوحة للمترجم من المؤلف الأصلي أو دار النشر أو الجهة التي تحتفظ بحق طباعة العمل والتثبت من عدم ترجمته مسبقاً .
- تكون ترجمة العمل إلى اللغة العربية ، ولا يشترط أن تكون لغته الأصلية اللغة الإنجليزية .
- إرفاق نسخة من العمل المترجم مع النسخة المترجمة إلى العربية .

ثانياً : المعايير الخاصة لتقييم العمل المترجم

- أهمية الموضوع المترجم وفائدته للحقل التربوي .
- التنسيق والإخراج المناسب .
- شمولية الترجمة لمحتوى النص الأصلي .
- دقة الترجمة ووضوح الأفكار .
- تحري الدقة العلمية في الترجمة .
- دقة الصياغة اللغوية .
- البعد عن الحرفية في الترجمة .
- رصانة لغة الترجمة وسلاستها .
- مدى توافق لغة الترجمة ونوع النص الأصلي .
- تقديم العمل لهوامش شارحة لبعض المعاني والمفاهيم التي تساعد على استيعاب النص المترجم .

- يرجى الرجوع إلى الملحق رقم (٩) ، للإطلاع على الجوانب التي يتم مراعاتها أثناء تقييم أعمال الترجمة .

المحور الرابع: معايير تقييم محور المشاريع العلمية والبرامج الالكترونية المحوسبة
سيتم عرض البرامج الالكترونية التربوية على متخصصين في الحاسوب والتقنيات التربوية
على أن يتم تقييمها بناءً على المعايير العامة للتقييم، بالإضافة إلى المعايير الخاصة الآتية:

الأهمية:

- الجدوى الاقتصادية للمشروع واستغلاله للتجهيزات المتوفرة .

الأهداف والخطوات:

- مناسبة الأهداف للمشروع/البرنامج .
- وضوح الأهداف الرئيسية لكل جزء .
- وضوح خطوات المشروع/البرنامج .
- تسلسل خطوات المشروع/البرنامج .

المحتوى والمنهجية:

- خلوه من الأخطاء العلمية .
- مناسبة المنهجية المستخدمة في المشروع/البرنامج .
- مناسبة لغته للفئة المستهدفة .
- يثير دافعية المتعلمين نحو الموضوع .
- شمولية المحتوى لمختلف جوانب الموضوع .
- حداثة المعلومات التي يتضمنها المحتوى .
- تنوع الأنشطة ومناسبتها للموضوع .

التوثيق العلمي:

- تنوع المصادر والمراجع .
- حداثة المصادر والمراجع .
- دقة التوثيق العلمي .

دليل البرنامج أو المشروع:

- وضوح تعليمات الدليل .
- سلامة لغة الدليل .
- تحديد الفئة المستهدفة من المشروع/البرنامج في الدليل .
- تحديد متطلبات وآليات تشغيل المشروع/البرنامج في الدليل .

وضوح جهد الباحث:

- أصالة طرق المعالجة .
- تطبيق مهارات التفكير الناقد وحل المشكلات .

الجوانب الفنية:

- يتضمن ذاتية التشغيل وخيارات التحكم .
- يخلو من العيوب الفنية .
- يتضمن طرق تفاعلية متعددة .
- سهولة الانتقال بين عناصر البرنامج .
- التوظيف المناسب للوسائط المتعددة من حيث استخدام (الخط - الصوت - الصورة - الرسوم - الألوان) .
- مناسبة أسلوب العرض وتصميم الشاشات .
- استخدام التغذية الراجعة المناسبة .
- توافر خيارات المساعدة لمستخدم البرنامج .

المحور الخامس: أدب الطفل (القصة الأدبية أو العلمية، التشيد، المسرحية)

يتم عرض المشاركات على محكمين متخصصين في أدب الأطفال على أن يتم تحكيمها بناءً على المعايير العامة للتقييم، بالإضافة إلى المعايير الخاصة الآتية:

المقدمة:

- توضيح موضوع العمل والهدف منه .
- توضيح المرحلة العمرية المستهدفة .
- أن يكون نوع الخط وحجمه حسب شروط المسابقة .

المحتوى:

- خلو المحتوى من الأخطاء العلمية .
- مناسبة الموضوع المطروح لميول واهتمامات الأطفال في المرحلة العمرية التي يخاطبها العمل .
- شمولية العمل على رسومات أو صور . (خاص بالقصة فقط)
- مناسبة الصور والرسومات لمضمون العمل من حيث (العدد ، الحجم ، الموقع ، الوضوح ، الجاذبية) . (خاص بالقصة فقط)
- شمول المحتوى للقضايا المرتبطة بالموضوع . (خاص بالمرحلية ، القصة)
- خلو المحتوى من الأخطاء العروضية . (خاص بالنشيد فقط)
- الإلتزام بالقافية إذا كان النشيد مقفى . (خاص بالنشيد فقط)

اللغة المستخدمة:

- وضوح اللغة المستخدمة .
- مناسبة اللغة للمرحلة العمرية المستهدفة .
- كتابة العمل باللغة العربية الفصحى .
- اتسام العمل بالصحة اللغوية : نحواً وصرفاً .

وسائل وأدوات داعمة للعمل:

- إرفاق أية أدوات أو أقراص الكترونية (سمعية / بصرية) يمكن الاستعانة بها في تدريس أو تقديم العمل للأطفال .

ثامناً : جوائز المسابقة

الجائزة الأولى بالريال العماني	الجائزة الثانية بالريال العماني	الجائزة الثالثة بالريال العماني	محاور المسابقة
٥٠٠	٣٠٠	٢٠٠	المحور الأول البحوث والدراسات التربوية
٥٠٠	٣٠٠	٢٠٠	المحور الثاني تأليف الكتب التربوية أو العلمية
٥٠٠	٣٠٠	٢٠٠	المحور الثالث الترجمة (كتب - دراسات - مقالات)
٥٠٠	٣٠٠	٢٠٠	المحور الرابع المشاريع العلمية والبرامج الحوسبية
٢٥٠	٢٠٠	١٥٠	المحور الخامس
٢٠٠	١٥٠	١٠٠	
١٥٠	١٠٠	٥٠	

المزايا المقدمة للفائزين في المسابقة:

- يتم تدقيق العمل الفائز بالمركز الأول لغوياً قبل الطباعة .
- طباعة وإصدار العمل الفائز بالمركز الأول فقط على نفقة الوزارة .
- منح صاحب العمل (١٠%) من عدد النسخ في الإصدار الأول فقط .
- إتاحة الفرصة للفائزين للمشاركة في فعاليات ذات علاقة باختصاصهم داخل السلطنة أو خارجها .

تاسعاً : الملاحق (استمارات التقييم)

- ملحق (١) استمارة تقييم بحث / دراسة .
- ملحق (٢) استمارة تقييم كتاب تربوي أو علمي .
- ملحق (٣) استمارة تقييم عمل مترجم (كتب - دراسات - مقالات) .
- ملحق (٤) استمارة تقييم مشروع علمي أو برنامج إلكتروني حوسب .
- ملحق (٥) استمارة تقييم محور أدب الطفل (النشيد) .
- ملحق (٦) استمارة تقييم محور أدب الطفل (المسرحية) .

- ملحق (٧) استمارة تقييم محور أدب الطفل (القصة) .
- ملحق (٨) استمارة إقرار وتعهد .
- ملحق (٩) CODE FOR CORRECTIONS

● في حالة الرغبة المشاركة في طلب الاستشارة الفنية، أو في حالة رغبته إرسال مشاركته، يرجى التواصل على العنوان الآتي:

وزارة التربية والتعليم
المكتب الفني للدراسات والتطوير
مسابقة المعلمين والعاملين العمانيين في الحقل التربوي
هاتف: (٢٤٧٧٣١٥٨) – (٢٤٧٧٣١٢٩)
فاكس: (٢٤٧٧٣٠٧٤)
بريد الكتروني / tosd@moe.om

الملاحق

ملحق (١) استمارة تقييم بحث / دراسة تربوية أو علمية

عنوان البحث : ..

رقم البحث : -----

المجال	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
معايير عامة	١. فائدة العمل المقدم للحقل التربوي بالسلطنة .	٢	
	٢. الصياغة اللغوية السليمة .	٢	
	٣. اتصاف العمل بالجدة والحدائثة .	٢	
	٤. تسلسل الأفكار وترابطها .	٢	
	٥. التنسيق والإخراج المناسب .	٢	
	٦. مراعاة حقوق الملكية الفكرية .	٢	
العنوان	٧. يتضمن أهم متغيرات الدراسة .	١	
	٨. مصاغ صياغة علمية دقيقة .	١	
	٩. أن لا يقل عن (١٠) كلمات ولا يتجاوز (٢٠) كلمة .	١	
	١٠. مصاغ صياغة من العام إلى الخاص .	١	
الصفحات الأولى	١١. تتضمن فهرس المحتويات .	١	
	١٢. تتضمن فهرس الجداول .	١	
	١٣. تتضمن فهرس الملاحق .	١	
	١٤. أن ترقم ترقيما أبجديا .	١	
الملخص	١٥. تتضمن ملخص الدراسة باللغة العربية .	١	
	١٦. تتضمن ملخص الدراسة باللغة الإنجليزية .	١	
	١٧. لا يتجاوز الملخص باللغتين عن (٢٥٠) كلمة.	١	
	١٨. يتضمن الملخص عنوان البحث / الدراسة وأهدافه وأهم النتائج والتوصيات .	١	
المقدمة	١٩. تعمل على شد انتباه القارئ لمشكلة البحث واهتمامه بها.	٢	
	٢٠. تستعرض الوصف العام لمشكلة الدراسة.	٢	
	٢١. تصاغ صياغة علمية متسلسلة.	٢	
	٢٠. تصاغ صياغة دقيقة من العام إلى الخاص بصورة قمعية.	٢	
خطة الدراسة	٢١. وضوح مشكلة الدراسة ودقتها.	٢	
	٢٢. تتضمن مبررات منطقية لإجراء البحث / الدراسة.	٢	
	٢٣. مناسبة الأهداف والأسئلة الموضوعية وشموليتها.	٢	
	٢٤. شمولية الحدود (المكانية ، الزمانية ، البشرية ، الموضوعية) .	٢	
	٢٥. وضوح متغيرات الدراسة ومستوياتها.	٢	
	٢٦. تحديد مصطلحات البحث / الدراسة.	٢	

المجال	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
الإطار النظري	٢٧. وضوح الخطوات الإجرائية للبحث / الدراسة.	٢	
	٢٨. حداثة الإطار النظري والدراسات السابقة.	٢	
	٢٩. كفاية الدراسات السابقة من حيث العدد.	٢	
	٣٠. شمولية الإطار النظري لموضوع البحث / الدراسة.	٢	
	٣١. تنوع الدراسات السابقة.	٢	
المنهجية العلمية	٣٢. استعراض مجتمع الدراسة وعينتها.	٢	
	٣٣. مناسبة مجتمع الدراسة وعينتها.	٢	
	٣٤. وضوح كيفية اختيار العينة بطريقة علمية.	٢	
	٣٥. مناسبة عينة الدراسة بالنسبة للمجتمع.	٢	
	٣٦. وضوح كيفية إعداد أدوات الدراسة.	٢	
	٣٧. وضوح كيفية إجراء عملية صدق الأدوات.	٢	
	٣٨. مناسبة الأساليب الإحصائية لإجراء عملية ثبات الأدوات.	٢	
	٣٩. الدقة في إجراءات تطبيق أدوات الدراسة.	٢	
	٤٠. مناسبة المنهج العلمي المتبع في البحث / الدراسة.	٢	
	٤١. مناسبة الأساليب الإحصائية المستخدمة لاستخراج النتائج.	٢	
النتائج ومناقشتها	٤٢. دقة النتائج وملاءمتها لأسئلة الدراسة.	٢	
	٤٣. التسلسل في عرض النتائج.	٢	
	٤٤. منطقية المناقشة ومبرراتها.	٢	
	٤٥. ربط النتائج بالدراسات السابقة.	٢	
	٤٦. وضوح شخصية الباحث في مناقشة النتائج.	٢	
التوصيات	٤٧. ملائمة التوصيات لنتائج البحث / الدراسة.	٢	
	٤٨. شمولية التوصيات لنتائج البحث / الدراسة.	٢	
	٤٩. تتضمن مقترحات بإجراء بحوث / دراسات تتلائم ونتائج البحث / الدراسة.	٢	
التوثيق العلمي	٥٠. الاعتماد على مراجع علمية حديثة.	٢	
	٥١. إتباع أسلوب توثيقي موحد في جميع أجزاء البحث / الدراسة.	٢	
	٥٢. إتباع نظام الجمعية الأمريكية لعلم النفس (APA) في عملية التوثيق.	٢	
	٥٣. تنوع المراجع والمصادر المستخدمة (العربية ، الإنجليزية).	٢	
	٥٤. التسلسل الهجائي في كتابة قائمة المراجع.	٢	
	المجموع	١٠٠	

ملخص رأي المقيم في البحث / الدراسة :

• أهم نقاط القوة :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• أهم النقاط التي تحتاج إلى تطوير :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• اسم المقيم :

• الدرجة العلمية :

• التوقيع :

• التاريخ :

ملحق (٢) استمارة تقييم تأليف كتاب تربوي أو علمي

عنوان الكتاب :

رقم الكتاب :

المجال	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
معايير عامة	١. فائدة العمل المقدم للحقل التربوي بالسلطنة .	٤	
	٢. الصياغة اللغوية السليمة .	٤	
	٣. اتصاف العمل بالجدة والحدائثة .	٤	
	٤. تسلسل الأفكار وترابطها .	٤	
	٥. التنسيق والإخراج المناسب .	٤	
	٦. مراعاة حقوق الملكية الفكرية .	٤	
العنوان	٧. مرتبط بمحتوى الكتاب.	٤	
	٨. مصاغ صياغة علمية ولغوية دقيقة .	٤	
	٩. أن لا يزيد عن (١٠) كلمات .	٢	
الصفحات الأولى	١٠. تتضمن فهرس المحتويات .	٢	
	١١. تتضمن فهرس الجداول .	٢	
	١٢. تتضمن فهرس الملاحق .	٢	
المقدمة	١٣. تعمل على شد انتباه القارئ لموضوع الكتاب والهدف منه.	٤	
	١٤. تتضمن منهجية الكتاب وهيكلته.	٤	
المحتوى	١٥. ترابط أهداف الكتاب وموضوعه مع المحتوى .	٤	
	١٦. خلو المحتوى من الأخطاء العلمية .	٤	
	١٧. شمولية المحتوى للجوانب المرتبطة بالموضوع .	٤	
	١٨. العمق في مناقشة القضايا المطروحة في المحتوى.	٤	
	١٩. التوازن بين فصول الكتاب وأبوابه.	٤	
	٢٠. بروز شخصية المؤلف في المحتوى .	٤	
	٢١. منطقية الطرح والنقاش في القضايا المطروحة .	٤	
	٢٢. تدعيم المحتوى بالصور والأشكال والرسومات والخرائط .	٤	
التوثيق العلمي	٢٣. الاعتماد على مراجع علمية حديثة .	٤	
	٢٤. إتباع أسلوب توثيقي موحد في جميع فصول الكتاب .	٤	
	٢٥. إتباع نظام الجمعية الأمريكية لعلم النفس (APA) في عملية التوثيق.	٤	
	٢٦. تنوع المراجع والمصادر المستخدمة (العربية ، الإنجليزية) .	٤	
	٢٧. التسلسل الهجائي في كتابة قائمة المراجع .	٤	
	المجموع	١٠٠	

ملخص رأي المقيم في الكتاب :

• أهم نقاط القوة :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• أهم نقاط التي تحتاج إلى تطوير :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• اسم المقيم :

• الدرجة العلمية :

• التوقيع :

• التاريخ :

ملحق (٣) استمارة تقييم عمل مترجم (كتب - دراسات - مقالات)

رقم العمل :

عنوان العمل:

تاريخ النشر:

م	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
أولاً: معايير عامة			
١	أهمية الموضوع المترجم وفائدته للحقل التربوي.	٥	
٢	التنسيق والإخراج المناسب.	٥	
ثانياً : معايير الترجمة			
٣	شمولية الترجمة لمحتوى النص الأصلي.	١٥	
٤	دقة الترجمة ووضوح الأفكار.	١٥	
٥	تحري الدقة العلمية في الترجمة.	١٠	
٦	دقة الصياغة اللغوية.	١٠	
٧	البعد عن الحرفية في الترجمة.	١٠	
٨	رصانة لغة الترجمة وسلاستها.	١٠	
٩	مدى توافق لغة الترجمة ونوع النص الأصلي.	١٠	
١٠	تقديم العمل لهوامش شارحة لبعض المعاني والمفاهيم التي تساعد على استيعاب النص المترجم.	١٠	
	المجموع	١٠٠	

ملخص رأي المقيم في العمل المترجم :

• أهم نقاط القوة :

١.
٢.
٣.
٤.
٥.

• أهم النقاط التي تحتاج إلى تطوير :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• اسم المقيم :

• الدرجة العلمية :

• التوقيع :

• التاريخ :

ملحق (٤) استمارة تقييم مشروع علمي أو برنامج إلكتروني محوسب

عنوان المشروع / البرنامج : ..

رقم المشروع / البرنامج :

المجال	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
معايير عامة	١. فائدة العمل المقدم للحقل التربوي بالسلطنة .	٢	
	٢. الصياغة اللغوية السليمة .	٢	
	٣. اتصاف العمل بالجدة والحدثة .	٢	
	٤. تسلسل الأفكار وترابطها .	٢	
	٥. التنسيق والإخراج المناسب .	٢	
	٦. مراعاة حقوق الملكية الفكرية .	٢	
الأهمية	٧. الجدوى الاقتصادية واستغلاله للتجهيزات المتوفرة .	٤	
الأهداف والخطوات	٨. مناسبة الأهداف للمشروع/البرنامج .	٣	
	٩. وضوح الأهداف الرئيسية لكل جزء.	٣	
	١٠. وضوح خطوات المشروع/البرنامج .	٣	
	١١. تسلسل خطوات المشروع/البرنامج.	٣	
المحتوى والمنهجية	١٢. الخلو من الأخطاء العلمية .	٣	
	١٣. مناسبة المنهجية المستخدمة في المشروع / البرنامج .	٣	
	١٤. مناسبة لغته للفئة المستهدفة.	٣	
	١٥. إثبات دافعية المتعلمين نحو الموضوع .	٣	
	١٦. شمولية المحتوى لمختلف جوانب الموضوع .	٣	
	١٧. حداثة المعلومات التي يتضمنها المحتوى.	٣	
١٨. تنوع الأنشطة ومناسبتها للموضوع.	٣		
التوثيق العلمي	١٩. تنوع المصادر والمراجع .	٣	
	٢٠. حداثة المصادر والمراجع.	٣	
	٢١. دقة التوثيق العلمي.	٣	
دليل المشروع أو البرنامج	٢٢. وضوح تعليمات الدليل.	٣	
	٢٣. سلامة لغة الدليل .	٣	
	٢٤. تحديد الفئة المستهدفة من المشروع/البرنامج في الدليل.	٣	
	٢٥. تحديد متطلبات وآليات تشغيل المشروع/البرنامج في الدليل.	٣	

المجال	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
البحث	٢٦. أصالة طرق المعالجة.	٣	
	٢٧. تطبيق مهارات التفكير الناقد وحل المشكلات.	٣	
البرامج الفنية	٢٨. يتضمن ذاتية التشغيل وخيارات التحكم.	٣	
	٢٩. يخلو من العيوب الفنية.	٣	
	٣٠. يتضمن طرق تفاعلية متعددة.	٣	
	٣١. سهولة الانتقال بين عناصر البرنامج.	٣	
	٣٢. التوظيف المناسب للوسائط المتعددة من حيث استخدام (الخط - الصوت - الصورة - الرسوم - الألوان).	٣	
	٣٣. مناسبة أسلوب العرض وتصميم الشاشات.	٣	
	٣٤. استخدام التغذية الراجعة المناسبة .	٣	
	٣٥. توافر خيارات المساعدة لمستخدم البرنامج .	٣	
	المجموع	١٠٠	

ملخص رأي المقيم في المشروع العلمي / البرنامج الالكتروني المحوسب :

- أهم نقاط القوة :

١. -----

٢. -----

٣. -----

- أهم النقاط التي تحتاج إلى تطوير :

١. -----

٢. -----

٣. -----

- اسم المقيم :

- الدرجة العلمية :

- التوقيع :

- التاريخ :

ملحق (٥) استمارة تقييم أدب الطفل (النشيد)

عنوان النشيد : -----

رقم النشيد : -----

المجال	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
معايير عامة	١. فائدة العمل المقدم للحقل التربوي بالسلطنة .	٣	
	٢. الصياغة اللغوية السليمة .	٣	
	٣. اتصاف العمل بالجدة والحدائثة .	٣	
	٤. تسلسل الأفكار وترابطها .	٣	
	٥. التنسيق والإخراج المناسب .	٣	
	٦. مراعاة حقوق الملكية الفكرية .	٣	
المقدمة	٧. توضح موضوع النشيد والهدف منه .	٣	
	٨. توضح المرحلة العمرية التي يوجه إليها .	٣	
المحتوى	٩. خلو المحتوى من الأخطاء العلمية .	٩	
	١٠. مناسبة الموضوع المطروح لميول واهتمامات الأطفال في المرحلة العمرية المستهدفة.	٩	
	١١. خلو المحتوى من الأخطاء العروضية .	٩	
	١٢. الالتزام بالقافية/الإيقاع إذا كان النشيد مقفى .	٩	
اللغة	١٣. وضوح اللغة المستخدمة .	٩	
	١٤. مناسبة اللغة للمرحلة العمرية المستهدفة.	٩	
	١٥. كتابة النشيد باللغة العربية الفصحى .	٩	
	١٦. اتسام العمل بالصحة اللغوية : نحوًا وصرفاً .	٩	
داعمة وسائل	١٧. إرفاق أية أدوات أو أقرص الكترونية (سمعية /بصرية) يمكن الاستعانة بها في تدريس أو تقديم العمل للأطفال .	٤	
	المجموع	١٠٠	

ملخص رأي المقيم في النشيد :

• أهم نقاط القوة :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• أهم النقاط التي تحتاج إلى تطوير :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• اسم المقيم :

• الدرجة العلمية :

• التوقيع :

• التاريخ :

ملحق (٦) استمارة تقييم أدب الطفل (المسرحية)

عنوان المسرحية : -----
رقم المسرحية : -----

المجال	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
معايير عامة	١. فائدة العمل المقدم للحقل التربوي بالسلطنة .	٣	
	٢. الصياغة اللغوية السليمة .	٣	
	٣. اتصاف العمل بالجدة والحدائثة .	٣	
	٤. تسلسل الأفكار وترابطها .	٣	
	٥. التنسيق والإخراج المناسب .	٣	
	٦. مراعاة حقوق الملكية الفكرية .	٣	
المقدمة	٧. توضيح موضوع المسرحية والهدف منها .	٤	
	٨. توضيح المرحلة العمرية التي توجه إليها .	٤	
المحتوى	٩. خلو المحتوى من الأخطاء العلمية .	١٠	
	١٠. مناسبة الموضوع المطروح لميول واهتمامات الأطفال في المرحلة العمرية المستهدفة.	١٠	
	١١. شمول المحتوى للقضايا المرتبطة بالموضوع .	١٠	
اللغة	١٢. وضوح اللغة المستخدمة .	١٠	
	١٣. مناسبة اللغة للمرحلة العمرية المستهدفة.	١٠	
	١٤. كتابة العمل باللغة العربية الفصحى .	١٠	
	١٥. اتسام العمل بالصحة اللغوية : نحوا وصرفا .	١٠	
وسائل داعمة	١٦. إرفاق أية أدوات أو أقرص الكترونية (سمعية /بصرية) يمكن الاستعانة بها في تدريس أو تقديم العمل للأطفال .	٤	
المجموع		١٠٠	

ملخص رأي المقيم في المسرحية :

• أهم نقاط القوة :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• أهم النقاط التي تحتاج إلى تطوير :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• اسم المقيم :

• الدرجة العلمية :

• التوقيع :

• التاريخ :

ملحق (٧) استمارة تقييم أدب الطفل (القصة الأدبية أو العلمية)

عنوان القصة : -----

رقم القصة : -----

المجال	معايير التقييم	الدرجة النهائية	درجة تقييم العمل
معايير عامة	١. فائدة العمل المقدم للحقل التربوي بالسلطنة .	٣	
	٢. الصياغة اللغوية السليمة .	٣	
	٣. اتصاف العمل بالجدة والحدائثة .	٣	
	٤. تسلسل الأفكار وترابطها .	٣	
	٥. التنسيق والإخراج المناسب .	٣	
	٦. مراعاة حقوق الملكية الفكرية .	٣	
المقدمة	٧. توضح موضوع القصة والهدف منه.	٣	
	٨. توضح المرحلة العمرية التي توجه إليها .	٣	
المحتوى	٩. خلو المحتوى من الأخطاء العلمية .	٨	
	١٠. مناسبة الموضوع المطروح لميول واهتمامات الأطفال في المرحلة العمرية المستهدفة.	٨	
	١١. شمولية القصة على رسومات أو صور .	٨	
	١٢. مناسبة الصور والرسومات لمضمون القصة من حيث (العدد، الحجم، الموقع، الوضوح، الجاذبية) .	٨	
	١٣. شمول المحتوى للقضايا المرتبطة بالموضوع .	٨	
اللغة	١٤. وضوح اللغة المستخدمة .	٨	
	١٥. مناسبة اللغة للمرحلة العمرية المستهدفة .	٨	
	١٦. كتابة القصة باللغة العربية الفصحى .	٨	
	١٧. اتسام العمل بالصحة اللغوية : نحوًا وصرفًا .	٨	
داعية وسائل	١٨. إرفاق أية أدوات أو أقراص الكترونية (سمعية /بصرية) يمكن الاستعانة بها في تدريس أو تقديم القصة للأطفال .	٤	
المجموع		١٠٠	

ملخص رأي المقيم في القصة الأدبية/ العلمية :

• أهم نقاط القوة :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• أهم النقاط التي تحتاج إلى تطوير :

١. -----

٢. -----

٣. -----

٤. -----

٥. -----

• اسم المقيم :

• الدرجة العلمية :

• التوقيع :

• التاريخ :

ملحق (أ)

مسابقة المعلمين والعاملين العمانيين في الحقل التربوي العام الدراسي /

استمارة إقرار وتعهد

أقر أنا ، بأنني قد اطلعت على شروط
المسابقة، وأني صاحب العمل المرفق، وأن العمل غير منقول أو مقتبس، كما وأتعهد في حال فوز
العمل في المسابقة أن أتنازل عن حقوق نشره للوزارة، والتي يصبح لها حق إصدار العمل وفق
خطتها السنوية، وبالطريقة التي تراها مناسبة سواء داخل السلطنة أو خارجها .
وهذا إقرار مني بذلك .
والله ولي التوفيق .

محور المسابقة:

عنوان العمل المشارك به:

رقم الملف بالوزارة: رقم هاتف العمل: النقل:

الوظيفة:

مقر العمل:

التوقيع:

التاريخ:

CODE FOR CORRECTIONS:

ERROR	DESCRIPTION
Incomplete passage	A substantially unfinished passage. Missing titles, headings, or sentences within a passage may be marked as one or more errors of omission, depending on how much is omitted.
Misunderstanding of original text	Misreading a word or misinterpreting the syntax of a sentence. In other words, the result is wrong because the translation was based on a misunderstood source text.
Mistranslation into target language	The meaning of the original text is not conveyed properly in the target language. For example, a term in the translated text might be much more general (<i>scientists</i> instead of <i>researchers</i> , <i>protein</i> instead of <i>albumin</i>) or more specific (<i>stallion</i> instead of <i>horse</i>) than the original term. Mistranslations can also involve the choice of prepositions, the use of definite and indefinite articles, and the choice of verb tense and mood.
Addition or omission	Something is inserted that is not clearly expressed in the original text, or something essential to the meaning is left out. The tendency to insert “clarifying” material should generally be resisted. It is permissible to shorten the ponderous modes of expression that are common in some source texts, so long as the meaning does not suffer.
Terminology, word choice	This error often involves terms used in various technical contexts. In an article about a nuclear reactor, for example, the German word <i>Brüter</i> should be translated as <i>breeder</i> rather than <i>incubator</i> . This also applies to legal and financial contexts where words often have very specific meanings. In more general texts, the participants might not have selected the most appropriate word among several that have similar (but not identical) meanings.
Register	The register (language level, degree of formality) of the source text should be preserved in the translation. Examples of errors include using everyday words instead of medical terms (<i>spit</i> instead of <i>saliva</i>), translating a legal text into a journalistic style, using the familiar rather than the polite form of address (French <i>tu/vous</i> , German <i>du/Sie</i>), and using anachronistic or culturally inappropriate expressions.
Too freely translated	Participants are asked to translate the meaning and intent of the source text, not to rewrite it or improve upon it. The grader will carefully compare the translation to the source text. If a “creative” rendition changes the meaning, an error will be marked. If recasting a sentence—i.e., altering the order of its major elements—destroys the flow, changes the emphasis, or obscures the author’s intent, an error may be marked.
Too literal, word-for-word translation	Translations that follow the source text exactly may result in awkward, often incorrect renditions. Translate literally when it works, but not at the expense of clarity and natural syntax.

ERROR	DESCRIPTION
False cognate	
Indecision—gave more than one option	Graders will not choose the right word for the participants. Even if both options are correct, an error will be marked. More points will be deducted if one or both options are incorrect. Participants should not add clarifications unless readers from the target-language culture will surely miss the meaning without them; nor should they use asterisks, footnotes, brackets, or other hedging devices.
Inconsistency (same term translated differently)	In general, a term that is used consistently in the source text should be translated consistently into the target language. Conversely, if the source text uses different terms for the same idea interchangeably, the student should attempt to come up with a similar variety in the target language. (Of course, graders recognize that this is not always possible.)
Ambiguity	If the meaning is clear in the source text but ambiguous in the translation, an error may be marked. The reader should not have to puzzle out the meaning.
Grammar	Grammatical errors include lack of agreement between subject and verb, incorrect verb tenses or verb forms, incorrect case of nouns, pronouns, or adjectives, and use of an adjective where an adverb is needed.
Syntax	The arrangement of words or other elements of a sentence should conform to the rules of the target language. Errors in this category include sentence fragments, improper modification, lack of parallelism, and unnatural word order. If incorrect syntax changes or obscures the meaning, the error is more serious.
Punctuation	The conventions of the target language should be followed, including those governing the use of accents and other diacritical marks, quotation marks, commas, semicolons, and colons. Incorrect or unclear paragraphing is counted as an error.
Spelling	
Case (upper-lower)	
Word Form	The root of the word is correct, but the wrong form is used.
Usage	Correct and idiomatic usage of the target language is expected. Errors include use of the wrong preposition or misuse of a grammatical form.
Style	If the source text is characterized by a distinctive manner of expression—flowery, staccato, conversational, instructional—this should be reflected in the translation. Awkward or clumsy renditions that obscure the meaning may also be penalized.